

Glossaire CIP4

Ce glossaire ne fait pas partie des standards normalisés par CIP4, les définitions énoncées ci-dessous ont une vocation principalement pédagogique. En cas de différences d'interprétation entre ces définitions et celles contenues dans les spécifications JDF, ces dernières prévalent en leur qualité de standard.

Terme	Définition
Agent	Composant d'un flux de production JDF qui écrit au format JDF ou JMF.
Attribute <i>(Attribut)</i>	Instruction du langage XML qui permet de décrire une caractéristique d'un élément XML. Par exemple, l'élément de ressource JDF « Color » peut comporter un attribut appelé « Lab » ; cet attribut « Lab » donne la valeur $L a^* b^*$ d'un colorant spécifié pour une teinte de 100 %. Autre exemple : en utilisant l'attribut « Method », on peut préciser, à la suite de l'élément de ressource JDF « DigitalDelivery », le mode de livraison du fichier numérique (e-mail, logiciel ADSL, serveur Web, messagerie instantanée, etc...)
CIP3	Acronyme de International Cooperation for Prepress, Press, and Postpress (Coopération internationale pour le prépresse, la presse et le postpresse). Ce consortium est le prédécesseur de CIP4 ; il est à l'origine du format PPF (Print Production Format).
CIP4	Acronyme de International Cooperation for the Integration of Processes in Prepress, Press and Postpress organization (Coopération internationale pour l'intégration des procédures de prépresse, de presse et de postpresse). CIP4 est une association à but non lucratif fondée à Zurich, Suisse, en 2001 ; son objectif est d'encourager l'intégration informatique de toutes les procédures présentes dans l'industrie des arts graphiques et à spécifier les standards.
Controller <i>(Contrôleur)</i>	Élément d'un flux de production JDF qui initialise les périphériques, reçoit et transfère des informations JDF d'un agent et communique des informations de statut.
Device <i>(Périphérique)</i>	Composant d'un flux de production JDF qui interprète les fichiers JDF et exécute les instructions. Un périphérique peut être un logiciel qui commande une machine à partir d'un jeu d'instruction propriétaire, ou un logiciel, tel un RIP, qui exécute directement les commandes JDF.
Element <i>(Élément)</i>	Un élément est une construction basée sur la syntaxe XML qui décrit des données structurées en JDF. Le format JDF est un ensemble de méta-données structurées pour décrire un dossier d'impression, et le module de construction de base est appelé « élément ». Dans le langage JDF, l'élément supérieur est appelé « élément JDF » ; chaque dossier d'impression peut être ainsi décomposé en de multiples éléments JDF, tous reliés les uns aux autres. Chaque combinaison d'éléments JDF reliés ensemble est désignée par le terme de « nœud ». Ces nœuds peuvent désigner toutes les procédures liées à une opération donnée, par exemple : imposition (Imposition), correction des couleurs (ColorCorrection), copie d'un film sur une plaque

	(FilmToPlateCopying), tramage (Screening), pelliculage (CoverApplication), emballage (BoxPacking), etc.,
IFRAtrack	Standard d'échange d'information et de suivi de production de l'IFRA ;IFRAtrack utilise le langage JDF, dont il est une dérivée complémentaire
IMF	Format de messagerie IFRA, un composant d'IFRAtrack.
Instance	Les termes « Instance JDF » ou « Instance XML » sont utilisés fréquemment. Les données JDF sont reliées à des fichiers de contenu avec des codages MIME, mais elles existent sous forme de fichier séparé des fichiers de contenu. Afin d'éviter d'appeler un fichier JDF un « document », ce qui risquerait d'entraîner des confusions inutiles avec le fichier de contenu (lorsqu'un imprimeur ou son client se réfèrent à leur document, ils ne parlent pas du JDF), un fichier JDF est appelé une « instance » JDF.
JDF	Format de définition de travail (Job Definition Format). Nom générique des spécifications définies par l'association CIP4 pour l'automatisation des procédures de production dans la chaîne graphique. Les fonctions de base des JDF sont : décrire la totalité des étapes d'un dossier d'impression, proposer une méthode d'automatisation des flux de production souples ; permettre aux flux de production ou aux systèmes MIS d'interroger les nouveaux périphériques pour déterminer leurs capacités JDF ; et proposer un langage de commandes et de contrôle permettant au flux de production et aux systèmes MIS de diriger les périphériques de l'atelier.
JDF Consumer (Consommateur JDF)	Tout périphérique, contrôleur, procédure, file d'attente ou agent qui consomme (c'est-à-dire qui lit et utilise) des instances JDF.
JMF	Job Messaging Format : Format de messagerie et de communication entre périphériques. Le JMF est un format de communication aux capacités multi-niveaux – langage de commande et de contrôle intégré à JDF. Comme pour JDF, il existe un élément JMF au niveau supérieur de JDF. Les spécifications de JMF sont définies dans JDF ; il ne s'agit pas d'un standard CIP4 distinct.
Job (Travail)	Dans JDF, le travail (ou job) est réalisé par l'assemblage structuré et hiérarchisé de plusieurs nœuds (nodes). Le travail décrit également le résultat attendu par un client. Par exemple, un travail peut désigner une pile de feuilles imprimées, ou les feuilles imprimées elles-mêmes. Le travail se réfère également aux divers niveaux intermédiaires qui composent la totalité d'une commande. La référence de l'imprimeur sera la pile de feuilles produites lors d'une impression, celle du relieur sera un livre complet composé de cahiers et d'une couverture, quant au client final, sa seule référence sera le nombre total de livres stipulé par le contrat.
Job Part (partie de travail)	Une « job part » rassemble un ou plusieurs nœuds (nodes) et permettent à un MIS compatible JDF, un flux de production ou un système de gestion de production, d'effectuer un contrôle ou des vérifications intermédiaires dans la réalisation d'un travail donné.
Machine	Partie d'un périphérique non compatible au format JDF et qui est contrôlée par un périphérique JDF selon une méthode propriétaire.

<p>MIS <i>(Management Information System)</i></p>	<p>Partie fonctionnelle d'un flux de production JDF qui supervise toutes les procédures et la communication entre les composants du système.</p> <p>Les fonctions du MIS sont</p> <p>Décomposer les instructions JDF en données stockés dans une base</p> <p>Composer, lire, écrire, et valider des fichiers JDF à partir de ces données</p> <p>Connaître les caractéristiques et les paramètres de toutes les ressources de l'atelier</p> <p>Composer les flux de production</p> <p>Comprendre, lire et écrire des messages JMF (Format de communication entre les périphériques)</p> <p>Dans JDF, le MIS peut désigner le système de flux et de gestion de production, de gestion de l'atelier d'impression, mais aussi des systèmes d'impression.</p> <p>Il ne doit pas être confondu avec l'usage informatique plus large de MIS ou Systèmes de Gestion de l'Information (Management Information Systems). L'emploi de « MIS » au sein de JDF n'implique PAS l'édition de tableaux de bord, l'informatique liée à la finance et à la comptabilité et autres fonctions requises dans l'usage de MIS au sens large.</p>
<p>Node <i>(Nœud)</i></p>	<p>Type d'élément JDF détaillant les ressources et les procédures requises pour la fabrication d'une ressource ou d'un produit fini ou intermédiaire. Le node JDF peut aussi être comparé à une opération de fabrication.</p>
<p>Partition</p>	<p>Dans JDF, les parties physiques et logiques d'un travail sont identifiées comme des partitions. Dans le code JDF, les partitions sont indiquées par l'attribut PartIDKeys de l'élément Resource.</p>
<p>PDL</p>	<p>Langage de description de page (Page Description Language). Terme générique pour les langages servant à décrire les pages à imprimer. Les meilleurs exemples sont PDF®, PostScript® ou PCL®.</p>
<p>PJTF</p>	<p>Format Portable Job Ticket Format d'Adobe Systems, directement lié à JDF dans la spécification JDF.</p>
<p>PPF</p>	<p>Format « Print Production Format » défini par le CIP3. Elle est employée intensivement dans les systèmes de prééplage des encriers et elle est maintenue par le CIP4.</p>
<p>Process <i>(procédure)</i></p>	<p>Étape individuelle du flux de production.</p>
<p>Queue <i>(File d'attente)</i></p>	<p>Entité qui accepte et gère les entrées de tâches provenant d'un périphérique via un système de messagerie JMF.</p>
<p>Ressource</p>	<p>Entité physique ou logique modifiée ou employée par un nœud JDF. Chaque procédure implique des ressources en entrées et de sorties. Dans JDF, la sortie d'une procédure devient l'entrée du suivant, c'est pourquoi les entrées et les sorties sont désignées par le terme collectif de « ressources ». Exemples : papier,</p>

	images ou paramètres de processus.
Tag (Balise)	Formule XML marquant le début ou la fin d'un élément XML.
Work Center (Centre de production)	Unité de production, service d'une entreprise ou sous-traitant par exemple, chargée d'accomplir une tâche donnée.

Pages, feuilles, formulaires et folios : anciennes définitions dans un contexte moderne

Le terme « **page** » est très courant dans les conversations quotidiennes relatives à l'impression, mais dans le contexte de nos spécifications techniques pour les arts graphiques, il peut être trompeur. La page « 1 » d'un document est-elle la même que la première page d'une imposition ou la première page d'une suite numérotée ? La section Terminologie de la spécification JDF comprend des définitions plus précises, mais, en général, une « **page de lecture** » désigne ce que voit le lecteur sur le produit fini et une « **page terminée** » désigne un côté du produit fini coupé, plié et relié.

Les pages terminées « **recto** » et « **verso** » désignent le dessus et le dessous d'une « feuille », ce qui signifie que les pages terminées recto et verso produites sur une même pièce de papier sont désignées par le terme « feuilles ».

Une « **forme** » est l'imposition (en ordre) de pages prêtes à l'impression sur une « **feuille** » correspondant à la laize du papier ou à une coupe de papier adaptée au format de la presse. Les feuilles peuvent aussi disposer de formes « recto » et « verso » qui servent à l'identification et à l'orientation sur la presse (face en haut ou face en bas pour un margeur ou un dérouleur de bobine). Pour terminer, une « **signature** » désigne la feuille imprimée (pliée ou à plier) et une « **surface** » désigne l'un des côtés d'une feuille ou d'une signature.

Les pages terminées ne sont pas obligatoirement numérotées. Un livre de 72 pages peut comporter 68 pages numérotées, appelées « **pages foliotées** » ou « **folios** ». Il est couramment admis que la numérotation des pages d'un livre ne tient pas compte de la couverture. Un livre peut donc être décrit comme comportant « 72 pages, plus quatre pages de couverture » ou, pour simplifier « plus la couverture ». Les pages de couverture peuvent être désignées par les noms « couverture 1 » (première de couverture), « couverture 2 » (deuxième de couverture), « couverture 3 » (troisième de couverture) et « couverture 4 » (quatrième de couverture),

Les traitements spéciaux appliqués aux couvertures, tels que les pelliculages, les

emballages et les poses de points de colle, sont traités comme les inserts et autres matériaux fournis, inclus mais non imprimés (c'est-à-dire traités comme des tâches séparées jusqu'à la reliure). Lorsque le mot « **page** » est employé dans la spécification JDF (par opposition à la page terminée ou à la page de lecture), il doit être interprété comme « **page terminée** ».

Traduction effectuée par Patrick CAHUET – IPRIME | concept – p.cahuet@lprime-concept.com